

《暴风雨》与《圣经》之影响研究

董霖 郑州大学外语学院比较文学与世界文学专业 河南郑州 450000

摘要:在莎士比亚的部分戏剧作品的研究中,其宗教因素的介入以及对《圣经》的引用,化用或借用是一个具有启发性和探索性的命题。本文主要以比较文学中影响研究为理论框架,采用实证和历史的研究方法,以《圣经》对莎剧《暴风雨》的影响为例,把问题引向深入,引向理论的高度。

关键词:《暴风雨》;《圣经》;影响研究

【中图分类号】G424.21

【文献标识码】A

【文章编号】1002-2139(2009)-10-0013-02

1 引言

文学与宗教在人类精神文明发展史上一直都存在着密切的联系,互相影响,相互发展。而宗教也决不仅仅只是作为一种信仰而存在着,在很大程度上它早已成为一种文化模式,一种思维方法,支配着人们的思想情感,当然它也深深地影响了大批艺术家的灵感与创作。古往今来,有不少不少的文学作品都是出自宗教文化典籍,或本身就是来源于宗教。

比如《圣经》这部基督教的经书,可以说既是一部纪录古希伯来人历史的史书,同时又是一部内涵深邃的哲学著作。在西方文化传统的形成过程中,它的影响是独一无二的。这部分别由希伯来文与希腊文撰写而成的宗教典籍在文学世界中的影响是巨大的,特别是西方及英美作家以《圣经》故事为原形进行写作的例子更是不胜枚举。许多文学著作中或多或少都能找到宗教影响的印记。就连英国文学史上最古老的作品之一《贝尔武夫》中便已提到上帝,又例如17世纪英国伟大诗人弥尔顿的《失乐园》与《力士参孙》双双取材都来源于圣经故事,此外还有班扬的《天路历程》以及诗人拜伦的神秘剧《该隐》主题也都来源于圣经。

而在莎士比亚作品研究中,同样也存在着这种倾向。因此,一些与此相关的探索性较强的命题便引起了许多比较文学学者的注意。他们也开始注意到并致力于研究莎剧与圣经的各种联系。其中主要囊括了莎士比亚剧中是如何引用圣经典故,圣经意象,圣经词语,剧中人物和主题思想是如何体现基督教精神和道德规范的。

在此,本文就试图以莎士比亚传奇剧《暴风雨》为研究对象,结合讲事实联系的影响研究方法为理论依据和指导,分别从三个方面剖析宗教典籍《圣经》对其的影响作用。

第一,从叙述方式的角度来谈:《暴风雨》是一部传奇小说,其故事情节呈多线发展,不但有普罗斯彼罗的复仇故事也有米兰达的爱情故事。但其大致情节发展,与《圣经》相似,都呈U型叙事结构模式。

第二,从《圣经》对故事主题的影响来看,《暴风雨》是一部以“宽恕”为主题的传奇剧。“罪”与“宽恕”这两个带有明显基督教色彩的主题思想进一步体现了《圣经》在《暴风雨》中的影响作用。

第三是对主题成分的影响,比如莎士比亚在写成剧作《暴风雨》时就利用了象征手法去展现一连串的现实宗教概念,其中的表现形象都以一种隐蔽的方式纷纷被烙上了宗教的印记。

通过找到事实联系,在比较文学影响研究的方法下,本文试图进一步揭示莎剧《暴风雨》与《圣经》的密切关联,以更好地显示出莎士比亚在作品中的深层主旨与含义,帮助读者更好更精准地进行理解和感悟。

2 影响研究《暴风雨》与《圣经》

影响研究是一种以历史方法处理不同民族文学间存在的实际联系的研究,它的根基在于各民族文学的相互接触和交流。比较文学中的影响指一国作家从外国作家作品中获得一些新的因素并有机地融入到自己的创作过程中去的现象。影响产生的条件包括影响者与被影响

者两方面的因素。因此,这就需要我们结合莎士比亚当时所处的创作环境来了解接受方与被接受方——基督教等的相互关系,当时英国宗教改革的完成和信仰自由的确立使英国彻底摆脱了旧制度的束缚。宗教改革所追求的就是照《圣经》的话来约束人们的全部生活。在文学方面,以宗教改革为社会背景的时代信息大量涌入了当时的作品。另外,思想的解放使英国戏剧在宗教改革期间得到空前的繁荣,出现了喜剧和悲剧。所以,莎士比亚就是在这样一个处处受宗教改革浸染的社会文明中成长和进行创作的。他所处的时代是英国国教确立的关键时期,处于这样一个时期,他是不可能不受到当时基督教大变革的影响的。进一步讲,莎士比亚,首先是生活于宗教改革背景下的英国民众的一员,必须遵守那个时代所有平民必须遵守的宗教规范,然后他才是戏剧家,其戏剧创作是不能凌驾于这个大背景之上的。

现在我们就以《暴风雨》为切入点,找出其中种种受到基督教色彩渲染的痕迹,并纳用实证和历史的研究方法将其与《圣经》比较得出结论,以更好地揭示作品深层的宗教含义,挖掘出作品的特殊价值。

2.1 叙述方式

提到影响西方精神世界最为巨大的宗教信仰——基督教,就不能不提到《圣经》。研究圣经故事,我们会发现它的叙述方式大都呈现一种U型叙述结构。上帝的选民在蒙受到上帝的恩惠后又陷入堕落,灾难和奴役的悲苦中,但之后又通过忏悔,被宽恕,和上帝的解救,他们又回到了开始的水平高度。因此弗莱就曾经发表了这样的观点:整部《圣经》的叙述结构都是遵循乐园—犯罪—受难—忏悔—得救这一U型叙述结构模式展开的。弗莱认为,《圣经》的这种叙述结构,在文学作品中常常会以标准的喜剧形式出现。莎士比亚的喜剧作品很多也都遵循了这一模式。而《暴风雨》就是其中的一个典型。

12年前的普洛斯彼罗因被其弟谋杀,丢失名誉,并携女流落荒岛。在荒岛上修炼的法术终使他得到机会利用一场暴风雨把背叛者——弟弟安东尼奥等带到了荒岛上,罪人们经过一番苦难,也最终真心地悔改,赢得了普洛斯彼罗的原谅。故事结局,大家一起欢欢喜喜地离开荒岛,返回了故乡。尽管故事呈多线发展,其中还穿插腓迪南与米兰达的爱情故事,但大致故事情节还是按照U型模式发展:由最初的背叛,落难,再到悔改,最后得到宽恕。喜剧形式的结局让故事发展又回到了U型的另一个顶端。正照应了《圣经》故事中的叙述模式。

2.2 故事主题

2.2.1 “罪”与“宽恕”

“罪”与“宽恕”是《圣经》永恒的主题之一,在《圣经》中,忏悔者出于对罪恶的自知而对上帝进行真心的忏悔或是献祭。通过这种方式,忏悔者往往会得到赦免,避开本应受到的惩罚,赎却已犯的罪过。“人一切的罪和亵渎的话,都可以赦免”(《马太福音》12:31)《圣经》中上帝所眷顾的就是那些真心悔过的人,只要能够忏悔,对那些罪过上帝都会既往不咎,他的愤怒也回因为忏悔而平息的。在《圣经》中彼得曾在所罗门廊下教训众人道:“你们当悔改归正,使你们的罪得以涂改”(《使徒行传》3:19)在《暴风雨》中,那不勒斯王阿隆佐等人曾谋杀普洛斯彼罗,之后普洛斯彼罗流落荒岛,潜心法术。

一天他看到阿隆佐等人乘船在海上，便发大风浪使其落水。阿隆佐等人上岸后，遭受了失子，饥寒等折磨，当在此时，普洛斯彼罗爱丽儿厉声斥责他们道：“你们是把善良的米兰公爵篡逐的人，你们把他的无辜的婴孩放逐的海上，如今你们也受到同样的报应了”。阿隆佐等人听后痛悔万分，普洛斯彼罗认为“他们已经悔过，我唯一的目的也就达到终点，便不再对他们更有一点怨恨”于是就释去魔法，使他们恢复原有的一切。这里，很大程度上，普洛斯彼罗的“宽宥”乃是上帝宽恕世人的缩影。基督教声称对罪的宽恕来自神，故此在《暴风雨》中普洛斯彼罗代表神完成了宽恕的使命，而“罪”与“宽恕”则作为一种内在的线索贯穿全剧。

2. 22 浪子回头

圣经故事中蕴意“浪子回头”这一典故的例子不胜枚举。它们意在向人们说明，上帝是仁慈的。犯罪的人失落了自己其实并不可怕，重要的是幡然悔悟，重新找回自己。《路加福音》中，耶稣就是通过讲述“浪子回头”这个故事来表明其蕴意。他讲述的是：一个父亲为自己迷途知返的儿子而感到万分庆幸。而在本剧《暴风雨》中，克拉莉儿在突尼斯获得了丈夫，腓迪南在迷失的荒岛上找到一位妻子，普洛斯彼罗在荒岛上收回他的公国，他们都像“浪子回头”中的父亲一样失而复得。更重要的是，陷害米兰公爵的安东尼奥和阿隆佐终于悔过自新，成为回头的浪子。

2. 3 主题成分

主题成分是指有助于逐步展现并形成文本主题的再现结构，对比或文学手段。象征就是其中的重要一种。它是用来体现抽象思想与概念的物，人，数字符号或色彩的。在《暴风雨》中，可以说，剧中岛上的世界和现实世界具有的相似性并非偶然。透过其曼妙的场景，曲折离奇的情节，虚幻非凡的人物。我们仍能看到莎士比亚时代宗教生活的影子

其中具体位置模糊又具有传奇色彩的小岛，其实是莎士比亚描写英国教堂的一种隐喻写法。剧中的小岛表面上是一个风和日丽，纤尘不染的理想世界，到处飘荡着小精灵演奏的仙乐，普洛斯彼罗父女过着天堂般的快乐生活。但深入研究，还是可以发现污秽和世俗之物已经悄悄地渗入小岛的日常生活之中。这一切都能使人想到伊丽莎白时代的圣保罗大教堂。它原本是一个神圣庄严的地方，唱诗班演唱着庄严的赞美诗，牧师主持着有条不紊的宗教仪式，进行着发人深省的布道。这是一个能使灵魂得到净化的地方。但到了英国国教时期，它却成了伦敦世俗生活的中心。《暴风雨》中的贡柴罗曾这样评价小岛：

“这儿有一切的迫害，苦难，惊奇和骇愕。”（第五幕第一场）这不仅是对小岛生活的一个侧面写照，也是对莎士比亚时代圣保罗教堂的准确描绘。总之，《暴风雨》中有一个内容庞杂的隐喻系统：岛上生活的喧闹与吵闹隐隐透露出莎士比亚时代圣保罗大教堂布道时的热闹景况，剧中形形色色的人物正和活跃在教堂里的商人，奴隶，信徒，叛徒，逆者，神职人员等相对应。莎士比亚用戏剧形式隐秘而巧妙地将英国观众所熟悉的洗礼，祈祷，圣餐等宗教仪式置入小岛的生活中，给观众展现出一个内容丰富，含义深刻的艺术画面。

3 总结

本文意在通过影响研究，利用其注重事实联系的特点，找到莎士比亚剧作《暴风雨》中的基督教原形。了解莎士比亚是如何在剧中引用圣经典故，圣经意象，圣经词语，剧中人物和主题思想是如何体现基督教精神和道德规范的，以更好地显示出莎士比亚在作品中的深层主旨与含义，帮助读者更好更精准地进行理解和感悟。由于本文的理论依据，比较文学中的影响研究，要求我们需要考虑包括影响者与被影响者在内的两方面的因素。所以这就要求我们又结合莎士比亚当时所处的创作环境来了解接受方与被接受方——基督教等的相互关系，莎士比亚是文艺复兴时代人文主义者的杰出代表，同时也深受到基督教文化传统的浸染。本文就以其剧作《暴风雨》为切入点，从它的叙事结构，故事主题，和主题成分三个方面分析了基督教经书《圣经》对它的影响。从叙述方式的角度来谈，《暴风雨》与《圣经》相似，都呈U型叙事结构模式。从《圣经》对故事主题的影响来看，《暴风雨》是一部以“宽恕”为主题的传奇剧。“罪”与“宽恕”这两个带有明显基督教色彩的主题思想进一步体现了《圣经》在《暴风雨》中的影响作用。最后是对主题成分的影响，莎士比亚在剧作《暴风雨》中通过采用象征手段展现了一连串的宗教印象。因此通过找到事实联系，在比较文学影响研究的方法下，本文进一步揭示了莎剧《暴风雨》与《圣经》的密切关联，更好地显示出了莎士比亚在作品中的深层主旨与含义，帮助读者对本剧进行一种新的解读的方式。

参考书目：

- [1] 施咸荣，《莎士比亚和他的戏剧》北京出版社，1981。
- [2] 朱生豪，《莎士比亚全集》北京，人民文学出版社，1987。
- [3] 梁工，《莎士比亚与圣经》北京，商务印书馆，2006。
- [4] 肖四新，《莎士比亚戏剧与基督教文化》四川出版社 2007。

（上接第45页）国家应加大对高校史学教育经费投入，政府应广泛发动企业、事业单位、群众团体和社会各界人士等社会力量，改善教学条件，增加教学设施，有条件的高校要因地制宜、积极采取措施，不断提高教师待遇，以确保教师队伍的稳定性，将流失性降到最低。

2. 着眼于加强青年学生与时俱进的科学品质

高校应该成为创新人才的成长创造一个宽松、和谐的氛围和环境，各项工作的开展都应该思考如何有利于创新人才的培养与成长，这是中国走向繁荣富强的希望所在。具体在史学教育中就是史学教育者不仅要更新观念，还要更新知识，不断进行业务进修，研究教学方法，把自己培养成一个开拓型、创造型、研究型的学者，做一名合格的历史教师，以迎接新世纪创新教育的挑战。改变历史学科在一些人印象中是“死读书”“读死书”，的印象。历

史是一门思维能力极强的学科，历史教学过程是一个思维训练发展的过程，具有其他学科无法取代的智能素质培养功能。因此，在高校史学教学中除了注重知识的传授外，还应结合学科特点和培养目标，深入挖掘学科智能培养因素，多角度地提高学生智能素质。引导学生提高运用历史资料的能力指对历史资料的搜集、整理、鉴别、校勘、诠释等能力。

3. 引导学生实现人格的现代化

高校历史教学改革的各项措施必须有利于学生实现人格的现代化。高校教学的目标就是使学生的个性得到充分发展，使学生的潜能得到充分发挥。在高校史学教学中如何使学生人格现代化上缺乏深刻的思考和足够的认识。当今世界，国际之间的竞争实际上是人的素质的高低，从根本上取决于公民素质的提高，取决于人才素质的现代化。高校历史教学的根本

目的是用先进的思想、科学的知识，通过各种教学活动形式为载体，教育、引导学生实现人格现代化，从而成为有理想、有道德、有文化、有纪律的现代人。为此我们必须重视史学教学制度的改革，做到既重视学生的个体主观能动性，又注重引导学生确立敢于追求、敢于创新的精神，摒弃一切重视物质利益的追求、急功近利的心态和陈腐的教学制度，通过历史教学引导学生实现人格的现代化。

总之，高校历史教学改革是一个复杂的系统工程，只有在教育过程中，不断地进行总结思考，才能够真正达到教育目标。

参考资料：

- [1] 王维克《高校历史教育改革深层思考》[J]新疆石油教育学院学报，2006年第1期
- [2] 杨玮《中国近代史教学改革的探索与实践》[J]呼伦贝尔学院学报，2003年第6期